



POLITISCHE GEMEINDE
**ZIHLSCHLACHT
SITTERDORF**

Telefon 058 346 05 05
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

27. April 2021 | Nr. 04

Gewerbe in Zihlschlacht-Sitterdorf:

TOP TEMPORÄR STEINER



kompetent und fair

...in Gewerbe und Landwirtschaft

Top Temporär Steiner

Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Tobler Erwin, Hauptstrasse 9a, 8583 Götighofen
Anbau Geräteraum an Wohnhaus Nr. 715
Parzelle Nr. 3087, Leutswil 22, 9220 Bischofszell
- Akermann Paul & Silvia, Grünaustrasse 1, 9215 Schönenberg
Abbruch Garage Nr. 675 / Neubau Carport mit Geräteraum
Parzelle Nr. 2839, Ifangstrasse 57, 8589 Sitterdorf
- Wüthrich Fabian & Bolli Rahel, Obertor 12, 9220 Bischofszell
Umbau / Innensanierung Wohnhaus Nr. 695
Parzelle Nr. 2889, Sonnenhügelstrasse 17, 8589 Sitterdorf
- Zürcher Samuel, Sonnenstrasse 1, 8589 Sitterdorf
Neubau Autoabstellplatz
Parzelle Nr. 2961, Sonnenstrasse 1, 8589 Sitterdorf
- Meyer Dominik & Margareta, Yberg, 9220 Bischofszell
Aufstellen einer Jurte
Parzelle Nr. 2039, Yberg, 9220 Bischofszell
- Edelmann Marc, Gartenstrasse 17, 8588 Zihlschlacht
Neubau Pool mit Pergola (Umgebungsgestaltung)
Parzelle Nr. 1050, Gartenstrasse 17, 8588 Zihlschlacht

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- Die NRP Ingenieure AG, Amriswil, beauftragt, die seit Jahren uneinheitliche Regelung des Flurstrassenunterhalts für das gesamte Gebiet der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf zu vereinheitlichen und mögliche Lösungen zu Handen des Gemeinderats aufzuzeigen, um in Zusammenarbeit mit den Grundeigentümern ab dem Jahr 2023 ein einheitliches Reglement sowie eine einheitliche Regelung anwenden zu können;

- den Auftrag für die Überarbeitung der Friedhofplanung an Martin Klausner, Landschaftsarchitekt HTL/BSLA, Rorschach, vergeben;
- die räumliche Entwicklungsstrategie der Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau zur Kenntnis genommen. In der räumlichen Entwicklungsstrategie formulieren die 18 Gemeinden der Regionalplanungsgruppe eigenständig ihre Vorstellungen zur Raumentwicklung im Mittelthurgau. Zur vorliegenden Strategie wurde eine durchwegs positive Vernehmlassung abgegeben;
- die Jahresrechnung 2020 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 354'391.33 genehmigt und zu Händen der Gemeindeversammlung vom 26. Mai 2021 verabschiedet;
- die Genehmigung der Richtplanänderung sowie die Zonenplanänderung durch das Departement für Bau und Umwelt infolge der Nicht-Genehmigung des Richt- und Zonenplanes zustimmend zur Kenntnis genommen und per 01. Mai 2021 in Kraft gesetzt. Somit kann die Ortsplanungsrevision als abgeschlossen betrachtet werden.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und Wertstoffsammelstellen über Auffahrt und Pfingsten

Die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und der Wertstoffsammelstellen in Zihlschlacht und Sitterdorf während der obengenannten Feiertage sind wie folgt:

Mittwoch, 12. Mai 2021	08.30 - 11.00 Uhr / 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag, 13. Mai 2021	geschlossen
Freitag, 14. Mai 2021	geschlossen (Brückentag)

Am Freitag, 14. Mai, und Samstag, 15. Mai 2021 sind die Wertstoffsammelstellen zu den normalen Öffnungszeiten für Sie geöffnet.

Pfingstmontag, 24. Mai 2021 geschlossen

In dringenden Fällen erreichen Sie das Friedhofvorsteheramt unter der Nummer 079 948 54 63.

Die Teams von Gemeindeverwaltung und Werkhof wünschen Ihnen schöne Feiertage!

Informationen für Hundehalter/innen der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf

CHECKLISTE

Vor der Anschaffung

- Haftpflichtversicherung Deckungssumme 3 Mio. Franken
- Kurs theoretischer Sachkundenachweis für Ersthundehalter
- sicherstellen, dass der Hund einen Mikrochip trägt

Nach der Anschaffung

- **Registrierung bei der AMICUS innert 10 Tagen**
- **Anmeldung bei der Gemeinde innert 30 Tagen**
- Kurs Sachkundenachweis innerhalb eines Jahres nach Übernahme des Hundes (wenn Hund schwerer als 15 Kg)

Bei Wegzug aus der Gemeinde, bei Abgabe oder Todesfall des Hundes

- Meldung bei der AMICUS
- Abmeldung bei der Gemeinde

Allgemein

- Den Hund sicher und verantwortungsbewusst halten, führen und beaufsichtigen
- Orte mit Zutrittsverbot oder genereller Leinenpflicht beachten
- Hundekot korrekt beseitigen
- Lärmbelästigung vermeiden
- Hundesteuer und Haftpflichtversicherung jährlich begleichen
- Namens- und Adresswechsel bei der **AMICUS** und bei der **Gemeinde** melden

LINKS

www.amicus.ch www.skn-kurse.ch
www.veterinaeramt.tg.ch www.skg.ch
www.bvet.admin.ch www.tierimrecht.org
www.tiererichtighalten.ch www.tierschutz.com

Hundekontrollstelle der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf
Tel. 058 346 05 10 – verwaltung@zihlschlacht-sitterdorf.ch

Informationen zur Grabbepflanzung und Grabpflege

Die Gräber auf den Friedhöfen in Zihlschlacht und Sitterdorf werden jetzt laufend mit Blumen neu bepflanzt. Gerne machen wir Sie darauf aufmerksam, dass für die Grabbepflanzung und die Grabpflege gemäss Bestattungs- und Friedhofreglement der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf folgende Richtlinien gelten:

Bepflanzung und Grabpflege, Art. 34

Bepflanzung und Grabpflege in den Reihengräbern sind Sache der Angehörigen. Die Politische Gemeinde bietet keine Gräberfonds an.

Reihengräber müssen bodenbedeckend bepflanzt werden. Bäume und hoch wachsende Sträucher sind unter Schnitt zu halten und dürfen die Grabmäler nicht überragen.

Bepflanzung und Grabpflege auf den Gemeinschaftlichen Urnengrabstätten sind Sache der Politischen Gemeinde.

Mangelnde Pflege, Art. 35

Grabstätten, die nicht gepflegt sind, werden durch die Friedhofgärtner mit einer einfachen Dauerbepflanzung versehen.

Die Politische Gemeinde kann für diese Kosten Rückgriff auf Angehörige nehmen.

Übertretungen von Vorschriften dieses Reglements können gemäss Art. 54 durch den Gemeinderat mit Busse geahndet werden, sofern nicht eine andere Strafnorm Anwendung findet.

Die Friedhofkommission Zihlschlacht-Sitterdorf

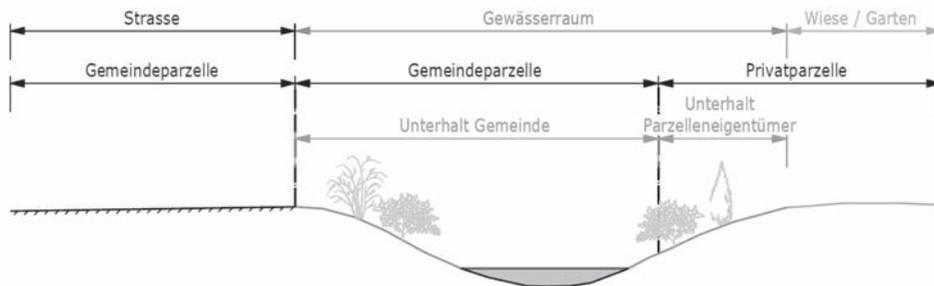
Bachpflege

Die Pflege von Bächen ist äusserst wichtig. Dadurch kann die Abflusskapazität bei Hochwasser sichergestellt, die Böschung stabilisiert und die ökologische Funktion sichergestellt werden. Verantwortlich für die Pflege sind die Politische Gemeinde aber auch die Grundeigentümer. Gemäss Wasserbaugesetz (WBG) § 6 ist das Mähen der Uferböschungen und der Dämme Sache der Parzelleneigentümer.

Die Böschungen sind ein- bis zweimal im Jahr zu mähen und das Mähgut danach abzuführen.

Es dürfen keine Böschungen, Gehölze oder Naturschutzflächen beweidet oder für Grüngutlagerung genutzt werden. Zudem gilt es eine besondere Vorsicht und Handhabung bei Neophyten zu beachten.

Gerne unterstützt Sie die Gemeinde bei Fragen und der korrekten Umsetzung für die Pflege der Uferböschungen.



Wasserversorgungskorporation Zihlschlacht-Riet-Wilen Elektrakorporation Zihlschlacht-Riet

Vorankündigung Jahresversammlung

Wenn möglich wollen wir dieses Jahr wieder «normale» Jahresversammlungen durchführen.

Bitte reservieren Sie sich den **Donnerstag, 10. Juni 2021**. Die Einladungen werden Sie mit separater Post erhalten.

Falls ein Treffen nicht möglich ist, wird die GV wieder in schriftlicher Form stattfinden.

Hugo Brüscheiler / Max Bartholdi

Wasserkorporation Oberegg-Rotzenwil-Blidegg

Einladung zur ordentlichen Bürgerversammlung 2021

Freitag, 28. Mai 2021, 20.00 Uhr, im Mehrzwecksaal Muolen

Traktandenliste:

1. Wahl der Stimmzähler
2. Jahresrechnung 2020
3. Budget 2021
4. Bericht und Anträge der GPK
5. Abstimmung über die Inkorporation
6. Mitteilungen des Präsidenten
7. Allgemeine Umfrage

Eingaben und Anträge sind schriftlich bis Montag, 24. Mai 2021, an Christoph Zürcher, Rotzenwil 381, 9313 Muolen, zu richten

Herzliche Gratulation an die Mai-Jubilare

01.05.2021 82. Geburtstag von Frau Ursula Näf-Greminger,
Amriswilerstrasse 86, 8589 Sitterdorf

05.05.2021 97. Geburtstag von Herrn Hue Dang,
Gartenstrasse 4, 8588 Zihlschlacht

12.05.2021 99. Geburtstag von Frau Gertrud Herzog-Glauser,
mit Aufenthalt im Sattelbogen, 9220 Bischofszell

16.05.2021 88. Geburtstag von Herrn Erich Schefer
Amriswilerstrasse 69, 8589 Sitterdorf

19.05.2021 82. Geburtstag von Frau Lilia Baumann-Oberli
Sonnenhügelstrasse 27, 8589 Sitterdorf



Zivilstandsnachrichten vom März 2021

Geburten

03.03.2021 Keel Hanna Yvonne, Tochter der Keel Simone und des Keel
Stephan, Mattenhofweg 3, 8588 Zihlschlacht

06.03.2021 Pfäffli Robin Giovanni, Sohn der Pfäffli Elfi und des Pfäffli
Christian, Bernhauserstrasse 14, 8588 Zihlschlacht

10.03.2021 Angehrn Alessio, Sohn der Angehrn Marina und des
Angehrn René, Unterdorfweg 4, 8588 Zihlschlacht

26.03.2021 Bühler Felix Mathias, Sohn der Bühler Stephanie und des
Bühler Ernst, Obere Hagenwilerstrasse 10,
8588 Zihlschlacht

30.03.2021 Oberhänslin Magdalena, Tochter der Sipos Tünde
und des Oberhänslin Daniel, Wiesenstrasse 6,
8589 Sitterdorf



Trauungen

26.03.2021 Gähwiler Marco und Züllig Tanja, Schönbühl,
9220 Bischofszell



Todesfälle

04.03.2021 Müller Rudolf, Sonnenhügelstrasse 4, 8589 Sitterdorf



Neue Ausgabe „Blätter aus dem Thurgauer Wald“

Die neue Informationsbroschüre „Blätter aus dem Thurgauer Wald“ ist
erschienen. Sie finden diese Broschüre unter folgendem Link:
www.forstamt.tg.ch

Diese Informationsbroschüre erscheint quartalsweise und ist immer unter
obengenanntem Link zum Download bereit.

Forstamt des Kantons Thurgau



Gewerbe in Zihlschlacht-Sitterdorf

Die Dienstleistung im Arbeitsmarkt
Wie doch die Zeit vergeht!



Seit genau 9 Jahren gibt es Top Temporär Steiner!

Damals habe ich den Schritt in die Selbstständigkeit, als Personalverleiher, gewagt. Und – es hat sich gelohnt. Top Temporär Steiner hat sich zu einem sicheren Wert in der Branche entwickelt. Was am Anfang noch sehr landwirtschaftlich geprägt war, ist heute ein zuverlässiger Partner im handwerklichen Bereich geworden. Zu unseren Kunden zählen Zimmereien, Bau- und Gartenbaufirmen, sowie Dachdecker und Montagefirmen. Besonders erfreulich ist, dass die Kundschaft in der nahen Region zu Hause ist und ich mich seit Beginn auf sie verlassen kann!

2016 ist meine Tochter Sandra in mein Unternehmen eingestiegen, was mich ganz besonders freut! Meine Erfahrung, zusammen mit Sandra's Lockerheit, macht uns zu einem starken Team! Sie hat sich berufsbegleitend weitergebildet und so das höhere Wirtschaftsdiplom erworben. Mit ihr haben sich neue Türen geöffnet. Nebst dem Einstieg in die Lebensmittelbranche, sind wir vermehrt in der Reinigungsbranche tätig. D.h. wir haben ein tolles Team an motivierten Frauen, die sehr gerne für unsere Kunden da sind und deren Privatwohnung regelmässig reinigt. Oder ihnen auch nur den Frühlingsputz abnimmt. Genauso gerne reinigen wir die Büros von grossen und kleinen Unternehmen. Auch Endreinigungen gehören zum Angebot und alles zu fairen Konditionen.

Zusammen bauen wir unser solides Familienunternehmen weiter aus und bleiben unserem Grundsatz «kompetent und fair» treu!

Top Temporär Steiner
Walter und Sandra Steiner

Gemeinsam freuen wir uns über jeden Kontakt. Sei es über Kunden aus der Baubranche, dem Gartenbau oder Holzbau und dergleichen. Natürlich freuen wir uns auch, wenn wir ihr Büro oder ihren Haushalt reinigen dürfen! Aber – was nützt die treue Kundschaft, wenn die zuverlässigen Arbeiter fehlen!

Wir sind immer auf der Suche nach zuverlässigen und motivierten Arbeitern – unser höchstes Gut!

Menschen mit landwirtschaftlichem Hintergrund liegen uns besonders am Herzen. Jungen Berufsleuten, die eine Lehre beendet haben und einen Job zur Überbrückung bis zur RS suchen oder sich neu orientieren wollen, bieten wir unsere Hilfe an. Aber auch für erfahrene Arbeiter und Landwirte, die Neues oder Zusätzliches suchen, gibt es massgeschneiderte Lösungen. In einem persönlichen Gespräch mit Ihnen, versuchen wir Ihr Potenzial zu finden – die Grundlage für eine erfolgreiche und neue Herausforderung für Sie.

Mit zwei geschickten Händen und dem Willen, etwas Neues zu wollen, stehen unzählige Türen offen. Rufen Sie uns an – wir helfen Ihnen, die offenen Türen zu finden!

Bei dieser Gelegenheit möchte ich all jenen von Herzen Danke sagen, die mir in den vergangenen Jahren in irgendeiner Form geholfen haben. Ein grosses Dankeschön an die treue Kundschaft und an die vielen treuen Mitarbeiter.

Top Temporär Steiner
Degenau
9220 Bischofszell

Telefon 071 430 01 90
Mobile 079 507 41 64

info@toptemporaer.ch
www.toptemporaer.ch

Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2021

Auf den 31. Dezember 2021 werden folgende Angehörige der Armee (AdA) aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere des Jahrgangs 1987
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere der Jahrgänge 1988 bis 1991, wenn die Ausbildungsdienstpflicht vollständig erfüllt ist
- Höhere Unteroffiziere und Subalternoffiziere des Jahrgangs 1985
- Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute des Jahrgangs 1979
- Spezialisten aller Grade sowie Stabsoffiziere und höhere Stabsoffiziere des Jahrgangs 1971, bei denen kein Bedarf für eine freiwillige Verlängerung besteht
- Alle AdA, inkl. höhere Stabsoffiziere, mit freiwilliger Verlängerung, bei denen kein Bedarf für eine weitere Verlängerung besteht
- Alle eingeteilten Angehörigen der Armee mit Jahrgang 1956

Armeeangehörige, welche ihre Dienstpflicht in der zweiten Jahreshälfte erfüllen, werden erst im darauf folgenden Jahr aus der Militärdienstpflicht entlassen.

Das persönliche Aufgebot wird ca. 8 Wochen vor dem Entlassungstag verschickt.

Dispensationsgesuche sind frühzeitig und begründet beim Amt für Bevölkerungsschutz und Armee, Kreiskommando, Zürcherstrasse 221, 8510 Frauenfeld, einzureichen.

Für Armeeangehörige der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf ist am folgenden Datum die Entlassung aus der Militärdienstpflicht vorgesehen:

**Mittwoch, 01. Dezember 2021, 16.15 Uhr,
Sekundarschulzentrum Weitsicht, Märstetten**

Departement für
Justiz und Sicherheit Thurgau
Cornelia Komposch-Breuer

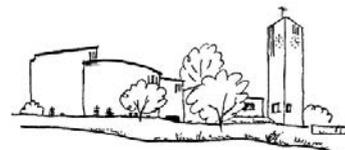
Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im Mai ein!

Gottesdienste am Sonntag, immer um 10⁰⁰ Uhr:

- 02.05., Zihlschlacht, **Rückenwind-Gottesdienst**, Team und Pfarrerin Esther Baumgartner
- 09.05., Sitterdorf, **Muttertags-Gottesdienst**, Pfarrerin Regine Hug
- 13.05., Zihlschlacht, **Konfirmation**, Pfarrer Johannes Hug, aufgrund der aktuellen Coronasituation finden die **Konfirmationsgottesdienste ausschliesslich für die Konfirmand/innen, ihre Familien und Gäste** statt.
09⁰⁰ Uhr, Leonie Frieden, Ronja Müller, Elisa Rüfenacht
10¹⁵ Uhr, Robert Häberlin, Sairon Keller, Thierry Spring, David Steger
11³⁰ Uhr, Lenja Schilling, Clara Schmidhauser, Livia Stadelmann, Lorenz Egli
- 16.05., Sitterdorf, mit Peter Manz, Dinhard
- 21.05., **19⁰⁰ Uhr** Kapelle Oetlishausen, **Pfingstbesinnung** mit Abendmahl, Pfarrerin Regine Hug
- 23.05., Zihlschlacht, **Pfingstgottesdienst mit Abendmahl**, Pfarrerin Regine Hug
- 30.05., Sitterdorf, Pfarrer Johannes Hug, (11⁰⁰ Uhr, Segnung von Sarah Sinani)

Kinderhüeti	Die Kinder können ohne Voranmeldung um ca. 9 ⁵⁰ Uhr in Zihlschlacht in der Sakristei und in Sitterdorf im KGH abgegeben werden (immer dort, wo der Gottesdienst gerade stattfindet).
Kindergottesdienst	Sonntag, 02.05. und 23.05., 10 ⁰⁰ Uhr, im Schulhaus Zihlschlacht Sonntag, 09.05., 16.05. und 30.05., 10 ⁰⁰ Uhr, im KGH Sitterdorf
Jugendgottesdienst	Freitag, 07.05., 17 ³⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus Sonntag, 30.05., 09 ¹⁵ Uhr, in der Kirche Sitterdorf
Reli-Unti 2. Oberst.	Mittwoch, 26.05., 17 ⁰⁰ – 18 ⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus
Konf-Unti	Mittwoch, 05.05., 17 ³⁰ – 19 ⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus Mittwoch, 12.05., 17 ³⁰ Uhr Konfirmations-Hauptprobe in der Kirche Zihlschlacht Donnerstag, 13.05., Konfirmation in der Kirche Zihlschlacht
Jungschar	Samstag, 08.05., 14 ⁰⁰ – 17 ⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus Pfingstlager 22. – 24. Mai
Teenieclub	Samstag, 08.05., 19 ⁰⁰ – 22 ⁰⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus Pfingstlager 22. – 24. Mai
Frauengr. Mittendrin	Freitag, 07.05. und 28.05., 09 ¹⁵ Uhr, im Kirchgemeindehaus
Seniorenbibelkreis	Donnerstag, 06.05. und 27.05., 09 ³⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus
Ökumenische Bibelgespräche	Mittwoch, 26.05., 19 ³⁰ Uhr, im Kirchgemeindehaus Sitterdorf

Weitere Informationen: www.evangsitterdorf.ch



Katholische Pfarrei Sitterdorf

PASTORALRAUM AKTUELL



Die Koffer sind gepackt – die Stiftsamtei Bischofszell hat nach Ostern ihre Türen geschlossen. Alle Anlässe der Pfarrei Bischofszell sowie der Gruppen und Vereine finden nun für einen längeren Zeitraum in anderen Lokalen statt.

Wo es möglich ist, weichen wir nach Sitterdorf aus. Wo es sinnvoll ist, mit Anlässen in Bischofszell zu bleiben, können wir das Lokal des gemeinnützigen Frauenvereins in der Marktgasse Bischofszell mieten. Dies ist z.B. für Personen vorteilhaft, welche nicht mehr so mobil sind. Wir informieren rechtzeitig über den jeweiligen Durchführungsort.

Lange Nacht der Kirchen

Die Lange Nacht der Kirchen, zu welcher wir am 28. Mai anlässlich des 150-Jahr-Jubiläums der beiden Landeskirchen im Kanton TG gerne eingeladen hätten, kann leider nicht durchgeführt werden.

GRUPPEN UND VEREINE

Kirchenkaffee in Sitterdorf

Falls der Bundesrat weitere Öffnungsschritte einleitet und es die Situation erlaubt, laden wir Sie gerne am **Dienstag, 4. Mai**, nach dem 9-Uhr-Gottesdienst zum Kirchenkaffee ein. Wir werden kurzfristig über die Durchführung entscheiden.

Frauengemeinschaft Bischofszell-Sitterdorf Maiandacht

Am **Freitag, 7. Mai**, laden die FG und die KAB zur gemeinsamen Maiandacht in die Kirche St. Pelagiberg ein. Die Feier beginnt um 19.30 Uhr. Ob der anschliessende Höck auch abgehalten werden kann, ist noch offen.



FG-Treff

Am **5. Mai** steht unser nächster Spiel- und Jassabend im Programm. Wir treffen uns – falls erlaubt – um 19.30 Uhr im kath. Pfarreizentrum Sitterdorf. Die Verantwortlichen informieren zum frühest möglichen Zeitpunkt über die Durchführung.

FG-Strickstube

Am **4. und 18. Mai** wären unsere nächsten Daten für die Strickrunde vorgesehen. Da die Stiftsamtei nicht mehr zur Verfügung steht, ist geplant, dass wir uns um 14.00 Uhr im Lokal des gemeinnützigen Frauenvereins, in der Marktgasse Bischofszell, treffen. Die Verantwortlichen informieren zum frühest möglichen Zeitpunkt über die Durchführung.

Kiku – Kirche kunterbunt *

Mittwoch, 26. Mai

kiku-Anlass für die *Unterstufe*: Schnitzeljagd mit anschliessendem Bräteln (bei schlechter Witterung im kath. Pfarreizentrum Sitterdorf). Treffpunkt: 13.30 Uhr kath. Pfarreizentrum Sitterdorf.

* Angaben ohne Gewähr: diese Anlässe können nur stattfinden, wenn es die Vorgaben zulassen.

Ökumenisches Bibelgespräch

Wenn es die Situation zulässt, wollen wir uns am **Mittwoch, 26. Mai**, zum nächsten Bibelgesprächsabend treffen: 19.30 Uhr, evang. Kirchgemeindezentrum Sitterdorf. ➔



ANDACHTEN UND FEIERN

Sonntag, 9. Mai, 10.00 Uhr, Sitterdorf

Gottesdienst zum Muttertag, ev. mit anschliessendem Apéro

Donnerstag, 13. Mai um 10.00 Uhr

Feldgottesdienst an Auffahrt, Kapelle Degenau; ev. mit anschliessendem Zmittag. Musikalische Umrahmung durch die Alphorngruppe Ziegler. Wenn der Anlass in der Degenau stattfinden kann, läuten um 9.00 Uhr die Kirchenglocken. Bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst in der Kirche statt. Auskunft erteilt Tel. 1600/1.

Gottesdienste zu Pfingsten

Samstag, 22. Mai, 18.00 Uhr in St. Pelagiberg / Sonntag, 10.00 Uhr in Bischofszell

Gottesdienst mit Kinderfeier

Sonntag, 30. Mai, 10.00 Uhr, in Sitterdorf

Gottesdienste in der Kapelle Degenau

Ab dem Auffahrtstag feiern wir in den Monaten Mai und Juni jeweils um 19.00 Uhr einen Gottesdienst in der Kapelle Degenau.

Dies ist an folgenden Daten der Fall:

20. Mai, 27. Mai, 3. Juni, 10. Juni, 17. Juni und 24. Juni.

An diesen Donnerstagen entfällt unser Rosenkranzgebet in der Kirche Sitterdorf.



Die Kapelle Degenau zählt zu den ältesten katholischen Kapellen der Schweiz und ist kunsthistorisch von grosser Bedeutung. Vielleicht nutzen auch Sie die Gelegenheit, den Besuch der Feier mit einem Spaziergang oder einer Velotour zu verbinden.

VORSCHAU JUNI – OHNE GEWÄHR

Samstag, 5. Juni, 18.00 Uhr, Sitterdorf:

Festgottesdienst zu Fronleichnam; ev. mit anschl. Imbiss

Samstag, 12. Juni, 18.00 Uhr, Hauptwil:

Gottesdienst zum Patrozinium

Sonntag, 13. Juni, Sitterdorf:

8.30 Uhr SING-IN-Anlass; Gottesdienst um 10.00 Uhr

Freitag, 18. Juni, 19.45 Uhr, Bischofszell:

Taizégebet

Samstag, 19. Juni, 18.00 Uhr:

Feldgottesdienst im Thürlewang; ev. mit anschl. Imbiss

AKTUELL INFORMIERT: www.pastoralraum-bischofsberg.ch

Da wir immer wieder Anpassungen in unserem Gottesdienst- resp. Pastoralraumprogramm vornehmen müssen, empfehlen wir für aktuelle Informationen den Besuch unserer Homepage. Dort finden Sie auch einen Link zum jeweils aktuellen Pfarrblatt *forumKirche*. Bei Fragen steht auch das Pastoralraumsekretariat zur Verfügung: T 071 / 420 97 68.

Schule Bischofszell
Zihlschlacht, April 2021

PROJEKTWOCHE 2021
"MITEINANDER
FÜREINANDER"

Die Umstände mit Corona sind immer noch schwierig, auch für uns im Schulalltag. Umso mehr freue ich mich, über unsere Projektwoche berichten zu dürfen. Die Kinder und wir Lehrpersonen genossen vier Tage unter dem Motto "miteinander – füreinander" – passend zu unserem Jahresmotto. Obwohl wir die Kinder nicht wie gewohnt bunt durcheinandermischen konnten, erlebten die Gruppen vom 29. März bis zum 1. April abwechslungsreiche Workshops. Alle liessen sich darauf ein, mit dem Körper oder dem Kopf kreativ zu sein und es war ein starkes Gefühl von miteinander und füreinander spürbar. Es wurde getanzt, Karten gestaltet, Kugelbahnen gebaut, Daumenkinos hergestellt, ein Bilderbuch bearbeitet, Actionbounds zusammengestellt und gespielt. Viele wunderschöne und besondere Momente sind dabei entstanden. Wir konnten leider keinen gemeinsamen Abschluss gestalten. Da man aber immer einen positiven Nutzen aus schwierigen Situationen ziehen soll, haben wir dieser Woche einen anderen Rahmen als Abschluss gegeben. So können nun auch Sie daran teilhaben und einen Einblick in unsere Zeit geniessen. Fotografieren Sie dafür den QR-Code mit Ihrem Smartphone um auf die Website zu gelangen oder geben Sie den untenstehenden Link ein. Gewinnen Sie so einen Eindruck von der Freude der Kinder.

Das ganze Lehrerinnenteam Zihlschlacht wünscht Ihnen eine schöne Frühlingszeit.

Manuela Steinert

SCAN ME
<http://adobe.ly/3cyNHGh>

Herzstück im Sanierungsprozess

Das Büro Bischof Föhn Architekten aus Zürich/St.Gallen hat den Wettbewerb für den Ersatzbau der Schule Nord in Bischofszell gewonnen. Der Baukredit soll im Februar 2022 an die Urne kommen.

Barbara Hettich

«Sie werden uns hoffentlich bald zu einem neuen Schulhaus verhelfen» sagte Corinna Pasche, Präsidentin der Volksschulgemeinde Bischofszell. Corona-bedingt im kleinen Rahmen eröffnete sie am Freitagabend die Ausstellung der Wettbewerbsarbeiten für den Ersatzbau der Schule Nord und gratulierte dem Architekturbüro Bischof Föhn aus Zürich/St.Gallen zu ihrem Projekt «Zaunkönig». Für das Preisgericht seien drei Kriterien ausschlaggebend gewesen: Integration (Berücksichtigung der betrieblichen Aspekte), Nachhaltigkeit und Kosten. Bischof Föhn habe es verstanden, das Preisgericht in jeder Hinsicht zu überzeugen. Mit dem zweistöckigen Element-holzbau mit der Erweiterungsmöglichkeit einer Aufstockung um weitere zwei Stockwerke bleibe viel Platz für die Nutzung des Aussenraums.

Am Wettbewerb teilgenommen haben fünf Büros aus Zürich, zwei aus St. Gallen und je eines aus Basel, Luzern und Thun. «Mit einem Präqualifikations-Verfahren haben wir zehn General-planungsteams – unter Federführung des Architekten – evaluiert und zum Wettbewerb zugelassen. Leider hat kein Bewerber aus dem Thurgau die Kriterien erfüllt», bedauert Corinna Pasche. Bei der Arbeitsvergabe wolle man aber, wo immer möglich, Handwerker aus der Region berücksichtigen. Ambitioniertes Ziel sei nun, den Baukredit im Februar 2022 an der Urne bei der Bevölkerung einzuholen.

Teil eines Gesamtkonzepts

Die Erneuerung «Schulhaus Nord» ist Teil eines Gesamtkonzepts in der Schulraumentwicklung der Volksschulgemeinde Bischofszell. Da an allen elf Schulstandorten umfassende Sanierungen anstanden, hat die Schulbehörde mit dem Büro Basler & Hofmann ein umfassendes Entwicklungskonzept erstellt. Seit 2017 sind folgende Projekte realisiert worden: Umbau Kindergarten und Schulhaus in Göttshaus; Neubau Kindergarten in Zihlschlacht; Umplatzierung Kindergarten Hoffnungsgut in Bischofszell; Umbau Schulhaus in Sitterdorf; Umbau Schulhaus Kenzenau in Schweizersholz.

«Der Ersatzneubau der Schule Nord ist das Herzstück des ganzen Entwicklungskonzepts», erklärt Corinna Pasche die Bedeutung der derzeitigen Planung.

Seit rund 50 Jahren werden die Primarschüler im Norden von Bischofszell in einem «Pavillon» unterrichtet, der anfänglich wohl nur als Provisorium gedacht war. Weder Schulraum noch Energetik entsprechen den heutigen Anforderungen. Mit dem Neubau will man zudem der steigenden Schülerzahl Rechnung tragen. «Wir wissen nicht, wie die Schule in 15 Jahren aussieht, wie sie sich entwickelt und ob wir künftig auch Tagesstrukturen anbieten müssen», sagt Corinna Pasche. Deshalb war ein späterer Erweiterungsbau auch Bestandteil der Architektur-Wettbewerbs-Ausschreibung.



Bildlegende: Corinna Pasche, Präsidentin der Volksschulgemeinde Bischofszell mit den Architekten Stefan Bischof (l.) und Norbert Föhn (r.).



Spielgruppen-Zeit

Corona hin oder her, die Spielgruppenzeit ist eine tolle Kinderzeit und eine gute Erfahrung vor dem Eintritt in den Kindergarten.

Ab **August 2021** dürfen alle Kinder die zwischen dem **1. August 2017** und dem **31. Juli 2018** geboren wurden die **Spielgruppe** Zihlschlacht-Sitterdorf besuchen.

Unser Angebot:

- Raumspielgruppe
- Wald-/ Raumspielgruppe
- Bauernhof-/Raumspielgruppe



In die **miniSpielgruppe** dürfen all jene Kinder die zwischen dem **1. August 2018** und dem **31. Juli 2019** geboren wurden. Da bieten wir eine reine Raumspielgruppe an.



Aufgrund der **Corona-Situation** führen wir den **Schnuppermorgen nicht** durch. Für Fragen oder allfällige Besichtigungsmöglichkeiten dürfen Sie sich gerne melden.

Anmeldeschluss ist am **30. April 2021**.

Das Anmeldeformular und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.spielgruppezihlschlacht-sitterdorf.ch.

Wir freuen uns auf viele neue Kindergesichter

Spielgruppe Zihlschlacht-Sitterdorf

Sarah Hasenfratz
Hauptstrasse 15A
8588 Zihlschlacht,
071 420 91 17
sarah.hasenfratz@bluewin.ch
(Präsidentin)



An alle Hundebesitzer

Vom 01. April bis zum 31. Juli ist die Setzzeit der Rehe. Daher bitten wir Sie, im Wald und in Waldnähe. Ihre Hunde den Rehen zuliebe an der Leine zu führen.



An alle Landwirte

Wir möchten uns bei allen Landwirten im Voraus bedanken, wenn Sie am Vorabend vor dem Mähen die Wiesen verblenden und so dem Mähtot der Rehkitze zuvorkommen.

Sollten die Landwirte für das Verblenden Hilfe benötigen, können diese am Vorabend einen der Jagdpächter anrufen oder sich bei der Gemeindeverwaltung melden, welche Ihnen die Nummer des jeweiligen Jagdobmann gibt.



Frühlingszeit Velozeit

Es ist wieder soweit, die Sonne lacht und der Winterspeck muss weg.

Also: Velo raus aus dem Keller und los geht's. Aber wie sieht das Velo aus? Schmutzig, keine Luft im Pneu, quietschende Bremsen und die Gänge funktionieren auch nicht. Das ist alles kein Problem. Sie können Ihr Velo zu uns ins Wohnheim bringen. Mit unseren Bewohnenden bringen wir Ihr Velo wieder auf Vordermann.

Wir machen Ihr Velo für den Frühling fit!

Fixpreisleistungen für alle Velos Fr. 40.00

Unsere Leistungen:

- Rahmen: reinigen
- Felgen: reinigen
- Bereifung: Reifen auf Verschleiss und Luftdruck kontrollieren
- Bremsen: Beläge, Kabel und Hüllen kontrollieren und wenn nötig einstellen
- Wechsler: reinigen
- Zahnkränze: reinigen
- Schaltung: Kabelzüge und Mechanik kontrollieren, schmieren, wenn nötig einstellen
- Kette: reinigen und schmieren, Kettenblätter reinigen
- Steuersatz: kontrollieren/ wenn nötig einstellen
- Tretlager: kontrollieren, sollte es defekt sein, werden wir Sie informieren.

Das Velo wird von uns gereinigt. Stellen wir Mängel fest, machen wir Sie darauf aufmerksam. Defekte Teile werden auf Wunsch ersetzt, wenn es in unseren Möglichkeiten steht. Schläuche und Pneus ersetzen wir auf Wunsch. Alle Ersatzteile werden separat verrechnet. Bei Reparaturen kann die Abholung des Velos etwas länger dauern.

Wir überholen Ihr Velo gewissenhaft. Für allfällige Schäden übernehmen wir keine Haftung.

Sie können Ihr Velo, nach telefonischer Absprache, in der B&A, Wohnheim Sonnenrain, abgeben.

Ansprechperson: Peter Ostermayer

Telefon: P. Ostermayer 071 555 39 03

Mail: peter.ostermayer@sonnenrain.ch

Frühlingsradtour

Die erste Velotour im 2021 führt von Stachen über Neukirch, Hagenwil, Schocherswil, Zihlschlacht, Hohentannen zur Waldschenke Bischofszell. Auf dieser Anfahrt hoffen wir auf eine gute Fernsicht zum Säntis. Nach der Mittagspause geht es dann weiter über Hauptwil, zum Aussichtspunkt St. Pelagiberg, Ruggisberg und Roggwil wieder zurück zum Ausgangspunkt. Mittlere Tagestour, ca. 50 km.

20.5.2021, 10.00 – ca. 16.30 Uhr, CHF 16.00

Auskunft und Anmeldung: Felix Büsser, 071 944 10 56, f.buesser@bluewin.ch



**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Neu wird in Frauenfeld getestet

Die Test- und Beratungsstelle für sexuelle Gesundheit der Perspektive Thurgau ist nach Frauenfeld umgezogen.

Weinfelden, 19. März 2021 – Die Räumlichkeiten der Test- und Beratungsstelle für sexuelle Gesundheit der Perspektive Thurgau in Weinfelden genügten aufgrund der Erweiterung des Test-angebotes nicht mehr den medizinischen Ansprüchen. Die Test- und Beratungsstelle für sexuelle Gesundheit der Perspektive Thurgau ist daher nach Frauenfeld umgezogen.

Seit November 2020 werden über die Perspektive Thurgau nicht nur HIV- und Syphilis Testungen im Labor analysiert, sondern auch Abstriche auf andere sexuell übertragbare Infektionen wie Chlamydien oder Gonorrhoe auf der Fachstelle abgenommen. Mit dieser Ausweitung des Testangebotes trägt die Perspektive Thurgau der Entwicklung der Ansteckungsraten in der Schweiz Rechnung. Die HIV-Neuansteckungen sind seit Jahren rückläufig. In der Schweiz gab es 2019 noch 430 neue Infektionen. Andere sexuell übertragbare Krankheiten werden jedoch schweizweit immer öfters getestet. So wurden im vergangenen Jahr mit 1042 Infektionen mehr als doppelt so viele Syphilis-Infektionen als HIV-Infektionen vermeldet. Noch mehr Infektionen werden bei Abstrichen auf Chlamydien oder Gonorrhoe gefunden. Oftmals verläuft eine Infektion, z.B. mit Chlamydien, symptomlos.

Regelmässiges Testen ist wichtig

Muss sich nun also jeder testen, der sexuell aktiv ist? Laura Spiri, Angebotsleitung HIV/STI-Prävention der Perspektive Thurgau klärt auf: «Leider schützen korrekt angewandte Kondome nur vor einer potenziellen HIV-Infektion. Das Wichtigste ist, sich entsprechend seinem Sexualverhalten regelmässig zu testen. Auf der Teststelle beraten wir unsere Klientinnen und Klienten hinsichtlich ihres aktuellen Risikos und geben individuelle Empfehlungen ab. Diese variieren von einem Test zu Beginn einer neuen Partnerschaft bis hin zu regelmässigen Tests alle drei Monate, je nachdem wie, wie oft und mit wem sie Sex haben.»

Persönliche Beratung und trotzdem anonym

Die Beratung und Testung auf der Fachstelle sind anonym. Es findet immer eine Beratung statt, bevor wir Blut und die Abstriche abnehmen. Wir sind mit den verschiedenen Lebenswelten unserer Klientenschaft vertraut und pflegen einen unkomplizierten Umgang mit dem Thema Sexualität. Wir schaffen ein Ambiente, wo offen über Sexualität, ungeklärte Fragen oder Unsicherheiten im Zusammenhang mit sexuell übertragbaren Infektionen gesprochen werden kann.

Thurgauer Teststelle in Frauenfeld

Auf der Teststelle in Frauenfeld führt die Perspektive Thurgau anonyme Tests auf sexuell übertragbare Infektionen (STI) inklusive Beratungsgespräch durch. Ein Test dauert ca. 30 Minuten.

Öffnungszeiten und Anmeldung

Montag: 17:00 - 20:00 Uhr

Freitag: 14:00 - 18:00 Uhr

Termine können online unter www.sexuellegesundheit-tg.ch, via E-Mail an teststelle@perspektive-tg.ch oder telefonisch unter 071 626 02 02 gebucht werden.

Kosten inklusive Beratungsgespräch

Der kombinierte HIV-, Syphilis-, Chlamydien- und Gonorrhoe-Labortest kostet CHF 150.-. Einzelne Analysen auf HIV, Chlamydien, Syphilis, Gonorrhoe sowie Hepatitis kosten zwischen CHF 60.- und CHF 80.-.

«kompakt» Seminar für Angehörige von Menschen mit Demenz

Start 28. April

In herausfordernden Zeiten gesund bleiben

Demenz gilt auch als Krankheit der Angehörigen – denn diese sind besonders gefordert. Alzheimer Thurgau bietet mit dem Angehörigenseminar «kompakt» eine Gelegenheit, sich im persönlichen Rahmen und gemeinsam mit anderen Angehörigen vertieft mit der Situation auseinanderzusetzen.

Die Betreuung eines Partners- Familienmitglieds, das von Alzheimer oder einer anderen Form von Demenz betroffen ist, ist körperlich und geistig intensiv. Den schleichenden Verlust an Fähigkeiten eines vertrauten Menschen mitzuerleben, ist schmerzhaft und erfordert viel Kraft und Geduld.

Mit Hilfe dieser Schulung lernen Angehörige Menschen mit Demenz besser zu verstehen, mit geeigneter Kommunikation auf sie zuzugehen und herausforderndes Verhalten besser zu meistern. Ein wichtiges Ziel ist auch, die eigenen Bedürfnisse zu erkennen, um sich selbst zu entlasten. Diese Schulung ist im Besonderen an berufstätige Partnerinnen und Partner und oder andere pflegende Angehörige eines Menschen mit Demenz gerichtet.

Nehmen Sie sich diese Zeit.

Leitung: Heidi Schänzle-Geiger, Neuropsychologin

Kurs: 28.4. / 5.5. / 12.5. / 19.5. / 9.6. 2021 - 18.00 - 20.30 Uhr

Ort: Bildungszentrum SRK, Dunantstrasse 2, 8580 Weinfelden

Anmeldung bis 23. April 2021 - beschränkte Teilnehmerzahl

Alzheimer Thurgau / Telefon 052 721 32 54 / info.tg@alz.ch / www.alz.ch/tg



Beratungswoche an Musikschule 3. – 8. Mai 2021

Rund um das Erlernen eines Musikinstrumentes oder den Besuch eines Tanzkurses gibt es viele Fragen: z.B. wie ist das Einstiegsalter, wo kann ich ein Instrument mieten usw.? Die Musikschule Bischofszell führt dieses Jahr anstatt des bekannten Info-Tages eine Beratungswoche durch. Wir möchten damit interessierten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen die Möglichkeit bieten, während der Zeit vom 3. bis 8. Mai 2021 die Instrumente und Tanzkurse der Musikschule kennenzulernen und vertiefte Informationen zu allen Fragen zum Einstieg zu bekommen.

Der Ablauf ist ganz einfach; auf der Website der Musikschule vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin bei der entsprechenden Musiklehrperson. So kann man das gewünschte Instrument kennenlernen. Es dürfen auch mehrere Termine gebucht werden und natürlich stehen die 5 Tanzkurse interessierten Kindern und Jugendlichen ebenfalls nach Anmeldung kostenlos für einen Besuch zur Verfügung. Wie wäre es zum Beispiel mit einem Streich-, Blas, Tasten-, Zupf- und Schlaginstrument oder kreativer Kinder- oder Jazz-Dance?

Ihre Anmeldung (Kind, Jugendliche, Erwachsene) nehmen wir ab dem 19. April unter www.musikschule-bischofszell.ch gerne entgegen. Bitte beachten Sie, dass aufgrund der aktuellen Situation eine Maskentragpflicht für Personen ab 12 Jahren gilt und pro interessiertem Kind nur eine Begleitperson gestattet ist. Sollten sich die Bedingungen kurzfristig ändern, informieren wir auf der Website.

Konzertpremiere des Barockensembles der Musikschule 7. Mai 2021, 19 Uhr, Pelagiuskirche

Am Freitag, 7. Mai 2021 um 19 Uhr tritt das neu gegründete Barockensemble der Musikschule zu seiner Konzertpremiere in der Sankt Pelagiuskirche in Bischofszell auf. – Falls das Veranstaltungsverbot an diesem Datum noch Gültigkeit haben sollte, wird das Konzert später auf der Website veröffentlicht. Wir informieren via Website.

Wir laden Sie herzlich zu den beiden Angeboten ein und freuen uns auf viele interessierte Besucherinnen und Besucher.

Musikschule Bischofszell, Verena Weber, Schulleitung



Noch nie war ein Wechsel zur Telekabel so einfach

Möchten Sie von unseren attraktiven Produkten profitieren, sind aber nicht sicher, ob nach dem Wechsel alles funktioniert? Die Telekabel garantiert Ihnen einen störungsfreien Wechsel zu uns und prüft bei Ihnen vor Ort im Vorfeld Ihre Installation.

Am Tag der Aufschaltung installieren unsere Techniker bei Ihnen vor Ort unsere Geräte und stehen Ihnen für Fragen zu Verfügung. Diesen Vor-Ort Service im Wert von CHF 90.- offerieren wir allen Neukunden im Versorgungsgebiet der Telekabel beim Neuabschluss bis zum 15. Mai 2021 kostenlos.

1 Jahr Netflix geschenkt

Wir schenken Ihnen 1 Jahr Netflix beim Abschluss eines neuen Quickline-Produkts (Quickline TV, Quickline Internet, Quickline Mobile, Quickline Festnetz und Quickline Start) oder beim Wechsel auf ein höherwertiges Produkt bis 31. Mai 2021.

Mehr zu unserer Netflix Promotion sowie unserem beliebten Vor Ort Service erfahren Sie auf www.teleb.ch oder persönlich in unserem Shop Telekabel Bischofszell, Neugasse 1, Bischofszell oder unter 071 530 80 30.



Ein königliches Angebot
für die Region Bodensee.

TV | Mobile | Internet

1 Jahr Netflix
zu allen Quickline-Abos
geschenkt.

QLine Ostschweiz | QUICKLINE

Angebot gültig bis 31. Mai 2021 bei Abschluss eines neuen Quickline-Produkts oder beim Wechsel auf ein höherwertiges Produkt. Mindestvertragsdauer: 12 Monate. Pro Bestellung und Kunde nur ein Gutscheincode. Wert des Gutscheins CHF 202.80 (12 Monate Netflix Standard (HD) Streaming Plan CHF 16.90/Monat). Gutschein einlösbar über Netflix-Abo bis 30. November 2021. Barauszahlung, Umtausch oder Übertragung ausgeschlossen. Änderungen von Netflix-Preisen bleiben vorbehalten. Weitere Informationen: quickline.ch/netflix-geschenkt

Historisches Museum Bischofszell

Sonderausstellung 2021: Aus Vernissage wird Midissage

Am Sonntag, 30. Mai, ist im Bürgersaal des Rathauses Bischofszell um 14.30 Uhr die Midissage zur Sonderausstellung «Blicke auf B.: Emil Bruggmann (1907-1995)» des Historischen Museums Bischofszell geplant.

Im Mai 2020 sollte die Sonderausstellung über den Maler Emil Bruggmann mit Reden, Musik und Wein eröffnet werden, doch es kam anders. Die Ausstellung ist seit August 2020 zu besichtigen. Die offizielle Übergabe an das Publikum, ein Anlass zum Feiern ist, fehlt noch.

Midissage, ein Anlass dazwischen

Die Midissage, eine Veranstaltung zwischen Vernissage und Finissage, kommt aus dem Kunstbereich. Mathematisch gesehen liegt der 30. Mai zwar nicht in der Mitte der Ausstellungsdauer. Doch das stört den ersten Redner Stadtpräsident Thomas Weingart kaum, er wird das Publikum begrüßen. Im Anschluss geht die Ausstellungskuratorin Alexandra M. Rückert auf das Leben und Wirken von Emil Bruggmann ein. Auch wenn das Publikum auf Stühlen sitzt, wird es mit Hilfe moderner Technik durch die Sonderausstellung geführt.

Vier Themen, vier Räume

Die Ausstellung besteht aus vier Themen: Emil Bruggmann in Städtchen, Familie, Beruf und Kunst. Jedes Thema ist in einem eigenen Raum untergebracht. Dies ermöglicht den Besucherinnen und Besuchern den Abstand gut einhalten zu können. Wer den Museumsbesuch noch scheut, kann trotzdem einen Blick in die Ausstellung werfen. Auf der Webseite des Museums ist eine 360-Grad-Bild-Tour zugänglich (<https://www.museum-bischofszell.ch/sonderausstellung.html>).

Schutzkonzept und Anmeldepflicht

Die aktuellen Vorgaben des Bundes werden eingehalten: Diese beeinflussen die Durchführung und die Anzahl der erlaubten Gäste im Bürgersaal des Rathauses. Anmeldungen sind willkommen bis Freitag, 21. Mai, 18.00, unter 071 422 38 91 oder info@museum-bischofszell.ch.

Alexandra M. Rückert, Ausstellungskuratorin

Historisches Museum Bischofszell



Bildlegende: Emil Bruggmann malte 1973 auf seine erste Ausstellung hin diverse Bischofszeller Ansichten: Bogenturm und Marktgraben von der Grabenstrasse aus gesehen.



Erlebnis
FLUGPLATZ
8589 Sitterdorf
erlebnisflugplatz.ch

Tel 071 422 30 31
Mail: info@erlebnisflugplatz.ch

Ja – wir haben wieder für Sie geöffnet!



**Unser Spielplatz mit dem beliebten Erlebniszügli
und der Tierpark laden wieder zum Verweilen ein.**



Dazu bietet unser Restaurant
mit dem geöffneten Kiosk
und dem Take away Betrieb
die Besten Voraussetzungen für
einen gemütlichen und
unkomplizierten Aufenthalt
bei uns.

**Überzeugen Sie sich selbst,
wir freuen uns auf Ihren
Besuch!**

Der Eintritt ist frei, Jetons fürs Zügli und ein Teil weiterer Spielgeräte
sind beim Jetonhüsli erhältlich.

**Auch ganze Flugplatzführungen bieten wir gerne für Sie an!
Hierzu melden Sie sich bitte per Telefon oder E- Mail bei uns.**

Tel. 071 / 422 30 31 oder info@erlebnisflugplatz.ch

Flugplatzspruch des Monats:

Momente die man im Herzen gewinnt, nimmt einem Keiner mehr!



FOOD DELIVERY SERVICES

ORDER AND WE DO THE REST!

RUFEN SIE UNS AN.



071 422 44 77

079 923 96 45

BESUCHEN SIE UNSERE WEBSITE.



www.airfoodsitterdorf.ch

**Wir liefern Pizzas, Cordon-Bleus, Schnitzel und
Pasta von 11.00 Uhr bis 22.00 Uhr.**

**Unsere Terrasse ist ab dem 19.04.2021 mit vielen
unterschiedlichen Gerichten für Sie offen!**

AirFood, Flugplatz, 8589 Sitterdorf

  **@airfood.ch**





St. Gallerstrasse 1
CH-8589 Sitterdorf
www.pneu-edelmann.ch

PNEUHAUS:
Tel. 071 422 40 31
Fax 071 422 40 68

GARAGE:
Tel. 071 422 42 51
Fax 071 422 40 68

AKTION SOMMERREIFEN-NEUREIFEN

ALLES NEUREIFEN / KEINE RUNDERNEURTEN

Grösse	Preis ohne Montage	Preis mit Montage	Grösse	Preis ohne Montage	Preis mit Montage
175/65R14	Fr. 39.00	Fr. 61.00	205/50R17	Fr. 54.00	Fr. 84.00
195/65R15	Fr. 46.00	Fr. 71.00	225/45R17	Fr. 56.00	Fr. 86.00
215/65R16	Fr. 69.00	Fr. 94.00	225/40R18	Fr. 56.00	Fr. 86.00
205/60R16	Fr. 53.00	Fr. 78.00	225/35R19	Fr. 72.00	Fr. 105.00
205/55R16	Fr. 48.00	Fr. 73.00	235/35R19	Fr. 65.00	Fr. 98.00

Alle Preise inkl. MWST, exkl. Altreifenentsorgung. Zahlung nur gegen EC-Direct, Postcard oder BAR.
Weitere Grössen und Marken auf Anfrage. Nur solange Vorrat reicht. Preisänderungen und Fehler vorbehalten.



SPEZIAL-AKTION PIRELLI SOMMERREIFEN

EINIGE PREISBEISPIELE / OHNE MONTAGE



205/55 R16	PIRELLI CINTURATO P7	Fr. 69.00	
225/45 R17	PIRELLI CINTURATO P7	Fr. 82.00	
225/40 R18	PIRELLI P ZERO	Fr. 89.00	
225/35 R19	PIRELLI P ZERO	Fr. 139.00	

Alle Preise inkl. MWST, exkl. Altreifenentsorgung. Zahlung nur gegen EC-Direct, Postcard oder BAR.



MOTORRADREIFEN – TOP MARKEN – SUPER PREISE

	MICHELIN POWER	DUNLOP SPORT MK3	MICHELIN ROAD 5	DUNLOP ROADSMART3
120/70ZR17 (58W)	Fr. 89.00	Fr. 120.00	Fr. 123.00	Fr. 125.00
180/55ZR17 (73W)	Fr. 105.00	Fr. 155.00	Fr. 165.00	Fr. 165.00
190/50ZR17 (75W)	Fr. 110.00	Fr. 165.00	Fr. 169.00	Fr. 172.00
190/55ZR17 (75W)	Fr. 125.00	Fr. 169.00	Fr. 175.00	Fr. 177.00

BRIDGESTONE	diverse Modelle	ab Fr. 129.00
CONTINENTAL	diverse Modelle	ab Fr. 123.00
METZELER	diverse Modelle	ab Fr. 105.00
PIRELLI	diverse Modelle	ab Fr. 119.00

Alle Preise verstehen sich ohne Montage.
Preis für die Montage auf das mitgebrachte Rad inkl. Auswuchten Fr. 25.00 pro Rad
Preis für Ausbau auf Anfrage.

AKTION SOMMER MARKENREIFEN

EINIGE PREISBEISPIELE / OHNE MONTAGE

205/55 R16	CONTINENTAL ECO CONTACT 6	Fr. 79.00	
------------	---------------------------	-----------	---

225/45 R17	DUNLOP SPORT MAXX RT2	Fr. 92.00	
------------	-----------------------	-----------	--

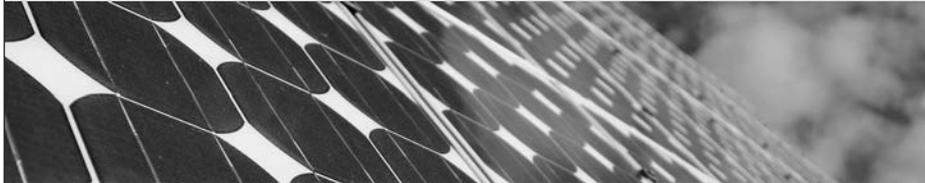
225/40 R18	GOODYEAR F1 ASYMMETRIC 5	Fr. 98.00	
------------	--------------------------	-----------	---

235/35 R19	GOODYEAR F1 ASYMMETRIC 5	Fr. 149.00	
------------	--------------------------	------------	---



Profitieren Sie mit einer modernen Photovoltaikanlage von der Kraft der Sonne

Täglich lassen sich immer mehr Menschen von der unerschöpflichen, kostenlosen Energie der Sonne faszinieren. Möchten Sie Ihren Strom selber produzieren und so vom Eigenverbrauch des deutlich günstigeren, selbst erzeugten Stroms profitieren?



Elektro Niklaus AG, Bischofszell, +41 71 422 37 37, info@enb.ch

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**



Für Immobilien: Fleischmann

Unsere professionellen Liegenschaftsexperten verkaufen auch Ihr Haus schnell und seriös! Vereinbaren Sie mit uns ein unverbindliches Erstgespräch, damit wir aktuelle Fragen klären können.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch

Wir helfen ...

Ihre Solidarität wird gebraucht
Unterstützen Sie als Mitglied die Arbeit von pro humanis.

pro humanis
Gönnervereinigung
Neurorehabilitation
Zihlschlacht
www.prohumanis.org



Bequem
von zu Hause
lokal einkaufen

www.pezag24.ch

Excellence Line – nahtlose Integration in die Küche



Gratis Zweiradentsorgung !



Martin Schuerpf

Zweirad und Maschinenverwertung

CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6

Telefon 076 340 98 45

Prompte Abholung von Velos,
Mofas und Motorräder sowie
aller Benzinaartengeräte.

Rotkreuzfahrtdienst Bischofszell und Umgebung

Menschlichkeit macht mobil.
Haben Sie einen medizinischen Termin?
Ist die Benutzung der öffentlichen
Verkehrsmittel schwierig für Sie oder
benötigen Sie eine Begleitperson?
Dann engagieren Sie den
Rotkreuz-Fahrdienst.
Freiwillige des Rotkreuz-Fahrdienstes
begleiten Sie von Tür zu Tür.

Kontaktaufnahme: 032 510 57 87

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kanton Thurgau



SATTELBOGEN

WOHNEN · PFLEGEN · BETREUEN

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell
Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33
Mail info@sattelbogen.ch · Internet www.sattelbogen.ch



Zeigen Sie jeden Tag Ihr schönstes Gesicht!
Mit PERMANENT MAKE-UP AUGENBRAUEN, LIDSTRICH, LIPPEN
Natürliche Akzente, die halten, zu jeder Zeit!

Ihr Fachstudio KOSMETIK-GUNDULA Verführth.... verführt zur Schönheit!
Vorankmeldung für Termine und kostenlose Beratung **071 411 30 32**
Gartenstrasse 1
8588 Zihlschlacht
kosmetik-gundula@bluewin.ch
Ich freue mich auf Sie!

Die Schweizer Behörde online

www.ch.ch

Eine Dienstleistung des Bundes, der Kantone und Gemeinden
**Sie erhalten Antworten zu alltäglichen Situationen, einfach und
übersichtlich!**

ch.ch

DIE POST 

GZA
8588 Zihlschlacht



Der Schlussgedanke:

**Das Leben schwer nehmen ist leicht,
das Leben leicht nehmen ist schwer!**

(Unbekannt)